


Zimbra

004479830515@tre-ba.jus.br

Re: Pedido de esclarecimento - Pregão 08/2022

De : Arthur Ribeiro Rocha <arrocha@tre-ba.jus.br>

seg, 23 de mai de 2022 15:52

Assunto : Re: Pedido de esclarecimento - Pregão 08/2022 1 anexo**Para :** vrodrigues@showcasepro.com.br**Cc :** Cristiana Lima Soares <cmlima@tre-ba.jus.br>,
selic <selic@tre-ba.jus.br>

Processo nº: 0061727-71.2020.6.05.8000

Objeto: Contratação de serviços de tradução e interpretação simultânea em Língua Brasileira de Sinais (LIBRAS)

Pregão Eletrônico: 08/2022

Senhora Licitante,

Em atenção ao pedido de esclarecimento formulado por Vossa Senhoria e tendo em vista o despacho do Diretor-Geral no referido processo, informo que a Administração necessitará revisar o objeto da contratação, salientando que o certame já foi devidamente suspenso no sistema e dada a necessária publicidade.

Fineza acusar o recebimento deste e-mail.

Atenciosamente,

Arthur Ribeiro Rocha
Técnico Judiciário | SELIC
TRE | BAHIA

De: "Vitória Rodrigues dos Santos" <vrodrigues@showcasepro.com.br>**Para:** "cmlima" <cmlima@tre-ba.jus.br>**Enviadas:** Quarta-feira, 9 de março de 2022 12:18:29**Assunto:** Pedido de esclarecimento - Pregão 08/2022

Prezada pregoeira, bom dia!

Gostaria de um esclarecimento sobre a cotação de preço realizada no processo licitatório do Pregão Nº 08/2022. Os valores máximos aceitáveis estão totalmente fora do praticado no mercado. Em anexo deixo uma ATA de registro de preço do Ministério da Economia onde mais de cem órgãos nacionais contemplam os mesmos serviços da licitação (acessibilidade em conteúdos pré gravados) e que são 10x maior do que estipularam para este contrato.

Como base no argumento acima, deixo uma tabela da FEBRAPILS que é utilizada por profissionais de LIBRAS, onde é notável a diferença do valor praticado. Sendo conclusivo que é quase impossível entregar um serviço de qualidade no preço ofertado no edital

Link FEBRABILS: <https://febrapils.org.br/valoresdereferencia/>

Tradução de filmes	R\$ 60,00 por minuto	
Tradução de filme técnico	R\$ 48,00 por minuto	
Tradução e legendagem	R\$ 96,00 por minuto	
Tradução e dublagem	R\$ 144,00 por minuto	
Interpretação recorrente em programa de TV	R\$ 48,00 por hora	
Tradução de vídeo para internet (sites, blogs, etc.)	R\$ 60,00 por minuto	
Tradução de filme instrucional (cursos, treinamentos)	R\$ 60,00 por minuto	
Vídeochamada	R\$ 25,00 a cada 15 minutos	Atendimentos emergenciais
Diária em estúdio de gravação	R\$ 300,00 mais o valor da hora de interpretação, segundo atividade descrita na lista	Caso o TILS se desloque ao estúdio e tenha que permanecer à disposição para gravação
Interpretação ao vivo para TV e internet (Live)	Acréscimo de 30% sobre o valor da atividade de acordo com a lista	Mínimo dois intérpretes

Diante disso, gostaria de verificar a possibilidade de uma nova pesquisa de preço para que haja uma disputa de valores justa.

Aguardo uma resposta,
Atenciosamente.

--



Vitória Rodrigues
Analista de contas
SHOWCASE | showcase.com.br
+55 11 3838-2306 | +55 11 99885-1749